

Big Cities (Reihe)
Tokio: Unterstützung im Alter (Sendung)
4688142 (DVD-Signatur Medienzentren)

Filmskript: Big Cities – Tokio: Unterstützung im Alter

00:00:00 – 00:23 Intro, Titel: Tokio:

00:00:25 --> 00:00:28 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester, mittelalte Frau
Geht's Ihnen wieder gut?

00:00:28 --> 00:00:30 Seniorin 1 im Rollstuhl
Ja, danke.

00:00:30 --> 00:00:33 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester
Das freut mich.

00:00:39 --> 00:00:41 Migiwa Sugimoto
Sie stehen in voller Blüte.

00:00:42 --> 00:00:44 Seniorin 1 im Rollstuhl
So viele Blüten.

00:00:45 --> 00:00:54 Migiwa Sugimoto
Und auch ein paar Blätter.

00:00:49
Es ist schön, draußen zu sein. Letztes Jahr waren Sie zu krank.

00:01:21--> 00:01:50 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester (01:33 BB)
Tokio ist voller Menschen und Gebäude. Es platzt aus allen Nähten. Man könnte meinen, es gäbe keinen Gemeinschaftssinn.

10:01:41
Aber wenn Sie in eine Nebenstraße gehen, finden Sie noch alte Wohnviertel. In diesen Vierteln leben viele ältere Menschen.

00:01:58 --> 00:02:16 Migiwa Sugimoto
Toyama Heights ist eine große Anlage mit Sozialwohnungen. Sie wurde vor fast fünfzig Jahren gebaut. Viele Bewohner werden jetzt alt. Aktuell ist die Hälfte von ihnen über 65.

00:02:19 --> 00: 02:23 Seniorin 2
Hallo. Guten Morgen.

00:02:25 --> 00:02:29 Texteinblendung: Beratungsstelle

00:02:36 --> 00:03:10 Migiwa Sugimoto
Alle plaudern alle miteinander; es ist ziemlich laut.

Big Cities (Reihe)
Tokio: Unterstützung im Alter (Sendung)
4688142 (DVD-Signatur Medienzentren)

00:02:45

Sie leben alleine. Viele sind krank, ihr Zustand verschlechtert sich. Früherkennung ist entscheidend für die Behandlung dieser Menschen. Sie brauchen eine Anlaufstelle, die sie leicht erreichen können. Einen Ort, wo jeder hinkommen kann; das ist das Entscheidende. Deshalb haben wir diese Beratungsstelle eingerichtet.

00:03:29 --> 00:03:34 Migiwa Sugimoto

Sie sehen hübsch aus. Wann haben Sie sich die Haare schneiden lassen?

00:03:36 --> 00:03:41 Setsuko Maruyama, alte Frau

Oh, das weiß ich nicht mehr...
Ich habe überall danach gesucht.

00:03:41 --> 00:03:43 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Wonach?

00:03:43 --> 00:03:45 Setsuko Maruyama (Insert)

Nach meinem Sparbuch.

00:03:45 --> 00:03:50 Migiwa Sugimoto

Ihrem Sparbuch? Kommen Sie, wir suchen es.

00:04:05 --> 00:04:23 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Hier ist es. Gut! Es ist alles da. Sie haben es verlegt; und vergessen wohin. Das passiert oft. Es ist wirklich beunruhigend, wenn man alleine lebt.

00:04:25 --> 00:04:37 Setsuko Maruyama, alte Frau

Ich fühle mich so unsicher. Was geschieht mit mir? Es lag direkt vor meiner Nase. Aber ich hatte meinen Kopf woanders.

00:04:38 --> 00:04:42 Texteinblendung: Ein paar Stunden später

00:04:48 --> 00:04:50 Setsuko Maruyama

Was habe ich getan?

00:04:50 --> 00:04:59 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Erinnern Sie sich nicht? Sie sagten, Sie hätten Ihr Sparbuch verlegt. Deshalb haben Sie mich um Hilfe gebeten.

00:05:00 --> 00:05:06 Setsuko Maruyama

Tatsächlich? Haben wir es gefunden?

00:05:04 --> 00:05:06 Migiwa Sugimoto

Aber ja!

Big Cities (Reihe)
Tokio: Unterstützung im Alter (Sendung)
4688142 (DVD-Signatur Medienzentren)

00:05:08 --> 00:05:10 Setsuko Maruyama

Ich kann mich nicht daran erinnern.

00:05:10 --> 00:05:13 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Sie erinnern sich nicht?

00:05:13 --> 00:05:16 Setsuko Maruyama

Irgendetwas stimmt mit mir nicht.

00:05:16 --> 00:05:18 Migiwa Sugimoto

Haben Sie gegessen?

00:05:18 --> 00:05:19 Setsuko Maruyama

Gegessen?

00:05:19 --> 00:05:21 Migiwa Sugimoto

Haben Sie zu Mittag gegessen?

00:05:22 --> 00:05:24 Setsuko Maruyama

Ich bin mir nicht sicher.

00:05:28 --> 00:05:31 Migiwa Sugimoto

Es ist noch viel Reis da.

00:05:31 --> 00:05:36 Setsuko Maruyama

Oh je. Wie konnte ich ihn stehen lassen? Aber so richte ich den Reis nicht an.

00:05:36 --> 00:05:40 Migiwa Sugimoto,

Ihre Betreuerin muss da gewesen sein und ihn für Sie gemacht haben.

00:05:42 --> 00:05:50 Setsuko Maruyama

Ich fühle mich schrecklich. Warum kann ich mich nicht erinnern?

00:05:54 --> 00:05:56 Setsuko Maruyama

Das ist ein wichtiger Tag.

00:05:57 --> 00:05:59 Migiwa Sugimoto

Warum? Was ist der Grund?

00:05:59 --> 00:06:04 Setsuko Maruyama,

Es ist der Tag, an dem ich gemerkt habe, dass ich unter Demenz leide.

00:06:06 --> 00:06:08 Migiwa Sugimoto

Alles ist in Ordnung.

Big Cities (Reihe)
Tokio: Unterstützung im Alter (Sendung)
4688142 (DVD-Signatur Medienzentren)

00:06:10 --> 00:06:18 Setsuko Maruyama, alte Frau

Aber ich hatte schon irgendwie damit gerechnet. Deshalb überrascht es mich nicht.

00:06:20 --> 00:06:26 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Es ist wichtig, zu akzeptieren, was passiert.

00:06:26 --> 00:06:27 Setsuko Maruyama

Das stimmt.

00:06:27 --> 00:06:35 Migiwa Sugimoto

Es ist sinnlos, das Älterwerden zu leugnen. Sie sind immer noch ziemlich aktiv.

00:06:35 --> 00:06:36 Setsuko Maruyama

Stimmt.

00:06:37 --> 00:06:40 Migiwa Sugimoto

Sie sollten stolz auf sich sein.

00:06:40 --> 00:06:41 Setsuko Maruyama, alte Frau

Vermutlich.

00:06:41 --> 00:06:44 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Alles wird gut.

00:06:46--> 00:06:47 Setsuko Maruyama, alte Frau

Auf geht's.

00:06:48 --> 00:06:50 Migiwa Sugimoto

Denken Sie daran, zu essen.

00:06:50 --> 00:06:52 Setsuko Maruyama

Es ist genug da.

00:06:53 --> 00:06:56 Migiwa Sugimoto

Passen Sie auf sich auf. Okay.

00:07:04 --> 00:07:34 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester (BB: 07:06)

Wir müssen uns um die älteren Menschen kümmern. Und überlegen, wie wir ihnen das Leben leichter machen können. Ich habe mich immer gefragt, was es bedeutet, Krankenschwester zu sein. Hier habe ich das Gefühl, dass ich wirklich auf die Bedürfnisse der Menschen eingehen kann. Und darum geht es schließlich bei der Krankenpflege. Hier kann ich gute Arbeit leisten.

00:07:42 --> 00:07:56 Mitarbeiterin 1, junge Frau

Big Cities (Reihe)
Tokio: Unterstützung im Alter (Sendung)
4688142 (DVD-Signatur Medienzentren)

Sie genießen es, einmal die Woche hierher zu kommen. Es ist das einzige Mal, dass sie richtig essen. Die meisten Leute sagen, dass sie normalerweise nicht viel essen. Aber sie freuen sich über eine gemeinsame Mahlzeit.

00:08:02 --> 00:08:15 Seniorin 4

Das hält mich in Schwung. Mit Menschen zu reden, gutes Essen gemeinsam zu genießen. Das macht Spaß. Das ist besser, als immer alleine zu sein.

00:08:15 --> 00:08:29 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Seine Gefühle mit anderen zu teilen, das wirkt Wunder. Das ist besser als jede Medizin.

10:08:36 --> 00:08:38 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Haben Sie sich verletzt?

00:08:45 --> 00:09:08 Seniorin 3

Ich kann so nicht leben. Ich will die Scheidung. So habe ich ihn noch nie erlebt. Er ist so wütend; er schreit mich an. Die kleinste Kleinigkeit bringt ihn in Rage. So war er früher nie. Erst seit kurzem.

00:09:09 --> 00:09:13 Texteinblendung: Eine Stunde später.

00:09:15 --> 00:09:17 Seniorin 3

Es tut gut, mit Ihnen zu sprechen.

00:09:18 --> 00:09:21 Migiwa Sugimoto

Sie klingen schon viel munterer.

00:09:22 --> 00:09:25 Seniorin 3

Ich bin froh. Weinen ist eine große Erleichterung.

00:09:25 --> 00:09:31 Migiwa Sugimoto

Ja, das ist es. Aber regen Sie sich nicht so auf.

00:09:31 --> 00:09:32 Seniorin 3

Das sind Freudentränen.

00:09:32--> 00:09:34 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Das freut mich für Sie.

00:09:36 --> 00:09:38 Seniorin 3

Herzlichen Dank.

00:09:38 --> 00:09:39 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Passen Sie auf sich auf.

00:09:48 --> 00:09:49 Ehemann von Seniorin 3

Big Cities (Reihe)
Tokio: Unterstützung im Alter (Sendung)
4688142 (DVD-Signatur Medienzentren)

Okay?

00:09:49 --> 00:09:50 Seniorin 3

Ja.

00:09:50 --> 00:09:51 Ehemann von Seniorin 3

Vielen Dank.

10:09:51 --> 00:09:53 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Machen Sie's gut und kommen Sie wieder.

00:09:55 --> 00:10:14 Migiwa Sugimoto

Wir wollen ihnen das Gefühl geben, dass sie jederzeit vorbeischaun können. Das ist hier wie ein sicherer Hafen. Wir bieten ihnen Unterstützung im Alltag.

00:10:15 --> 00:10:17 Mitarbeiterin 2

Da ist Frau Maruyama.

00:10:18 --> 00:10:27 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Hallo. Haben Sie alles dabei?

Gut. Sie ist noch nicht da. Warten Sie doch drinnen.

00:10:33 --> 00:10:34 Setsuko Maruyama

Hallo.

00:10:34 --> 00:10:36 Begleiterin, ältere Frau

Entschuldigen Sie meine Verspätung.

00:10:40 --> 00:10:42 Setsuko Maruyama, alte Frau

Danke.

00:10:42 --> 00:10:43 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester (im Off)

Viel Spaß!

00:10:51 --> 00:10:56 Begleiterin, ältere Frau

Guten Tag. Können Sie uns vielleicht helfen?

00:10:56 --> 00:10:58 Setsuko Maruyama

Eine der Türen ist lose.

00:10:59 - 11:00 Ladenbesitzer, älterer Mann

Schauen wir mal...

00:11:00 --> 00:11:04 Setsuko Maruyama

Big Cities (Reihe)
Tokio: Unterstützung im Alter (Sendung)
4688142 (DVD-Signatur Medienzentren)

Dieses Schränkchen habe ich schon ewig.

00:11:06 --> 00:11:11 Ladenbesitzer, älterer Mann

Wenn ich die Scharniere ersetze, gibt das einen Kratzer.

00:11:11 --> 00:11:13 Begleiterin

Können Sie das reparieren?

00:11:13 --> 00:11:15 Ladenbesitzer

Natürlich.

00:11:15 --> 00:11:16 Setsuko Maruyama

Wirklich?

00:11:18 --> 00:11:23 Setsuko Maruyama

Vielen Dank, dass Sie mich begleitet haben. Alle sind so hilfsbereit.

00:11:24 --> 00:11:26 Begleiterin

Ganz herzlichen Dank.

00:11:54 --> 00:12:21 Migiwa Sugimoto, Krankenschwester

Das ist ihr altes Viertel. Hier haben sie viel erlebt; alles ist voller Erinnerungen. Sie wollen ihren Lebensabend in der gewohnten Umgebung verbringen. Das sollten sie tun können, wenn sie wollen. Ich wünsche mir eine Gesellschaft, die das möglich macht.

00:12:29 --> 00:12:32 Begleiterin

Entschuldigung, wir sind spät dran.

00:12:34 --> 00:12:42 Mitarbeiterin 3

Wie hübsch! Darf ich mal sehen? Es ist schön.

00:12:43 --> 00:12:46 Mitarbeiterin 3

Sie haben die richtige Entscheidung getroffen.

00:12:46 --> 00:12:52 Setsuko Maruyama

Ja.

Ich glaube, meine Vorfahren sind zufrieden mit mir. *(lacht)*

00:12:54 Abspann